

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	5
-------------------	---

PART ONE: ACROSS THE SYSTEMS OF SOUNDS

Marek Kuczyński , <i>The phonological component of interlanguage: from Polish into English.....</i>	11
Łukasz Stolarski , <i>Articulation of the Polish /r/ in the intervocalic position.....</i>	21

PART TWO: MULTILINGUAL SYSTEMS

Teresa Maria Włosowicz , <i>Lexical and Conceptual Gaps in the Multilingual Mental Lexicon: Some Problems of Communication and Cognition.....</i>	39
Maria Kurpaska , <i>Bilingualism and diglossia in China.....</i>	57

PART THREE: LEARNING TO COMMUNICATE ACROSS CULTURES

Halina Wisniewska , <i>International Business Communication: Towards more effective writing skills.....</i>	71
Anna Bąk-Średnicka , <i>Conducting qualitative research on foreign language teacher trainees as an element of teacher training.....</i>	87
Leszek Szymański , <i>On the Use of Words in Internet Chat Room Communication. A short research report.....</i>	103

PART FOUR: COGNITION AND PRAGMATICS ACROSS CULTURES

Martin Hinton , <i>Is language learning aptitude better considered a cognitive or an affective variable?.....</i>	115
Michał Szawerna , <i>On Developing a Cognitive Account of Comics.....</i>	131
Martin Blaszczak , <i>A social constructivist island in a sea of transmission.....</i>	149

PART FIVE: ISSUES IN TRANSLATION

Hanna Salich , <i>The Devil Is in the Details: Translating Science Fiction and Fantasy Lexical Items from Polish into English.....</i>	167
---	-----

Marcin Walczyński, Agata Kurcz, <i>Insights from practice: translators in the 21st century – education, role, responsibility and ethics</i>	185
Urszula Paradowska, <i>Editor's interventions in Polish press translations</i>	197